SICHERHEIT

Bestimmungsgemäße Verwendung
Die Geräte sind als Funkschalter-Set nur für geschlossene, trockene Räume vorgesehen und für den Privatgebrauch konstruiert. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.
Das Funkschalter-Set dient zum Ein- und Ausschalten von Lampen und Elektrogeräten.
Die Geräte dürfen nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Schaltsteckdosen hintereinander stecken.
Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienungsanleitung
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Falls Sie das Gerät weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Grundlegende Sicherheitshinweise
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeraten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Erstickungsgefahr! Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Kinder können Kleinteile verschlucken und daran ersticken.
- Die Schaltsteckdosen nur in herkömmliche Schutzkontaktsteckdosen mit einer Wechselspannung von 220 – 240 V und 50 Hz stecken.
- Die Schaltsteckdosen nicht in ein Verlängerungskabel stecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen der Schaltsteckdosen anschließen.
- Keine Verbraucher anschließen, deren unbeaufsichtigtes Einschalten Brände (beipielsweise ein Bügeleisen) oder andere Schäden auslösen kann.

- Keine Verbraucher anschließen, die einen Motorkondensator benötigen (beispielsweise ein Kühlschrank).
- Die Schaltsteckdosen nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich die Hitze. Es besteht Brandgefahr.
- Die Geräte regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder entsorgen Sie die Geräte umweltgerecht
- Die Geräte nicht mit nassen Händen anfassen.
- Um die Schaltsteckdosen spannungslos zu schalten, die Schaltsteckdosen vom Stromnetz trennen.

Batterien müssen mit besonderer Vorsicht behandelt werden.
- Explosionsgefahr! Nicht wiederaufladbare Batterie nicht versuchen aufzuladen.
- Sobald Batterie verbraucht ist, diese aus dem Batteriefach entnehmen und umweltgerecht entsorgen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen.
- Batterien nicht öffnen oder kurzzuschließen.
- Batteriesäure, die aus einer Batterie austritt, kann zu Hautreizungen führen. Bei Kontakt die Flüssigkeit mit viel Wasser abspülen.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, Augen nicht reiben, sondern sofort gründlich mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Wenn Sie die Batterie nicht benutzen, entnehmen Sie sie, um unnötige Entladung zu vermeiden.

ENTSORGUNG

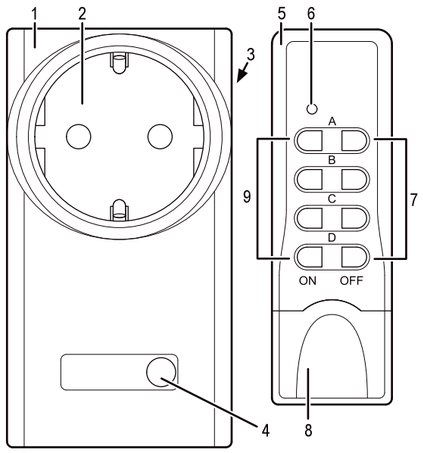
Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß Europäischer Richtlinie 2002196/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

GERÄT

Lieferumfang
Im Lieferunfang enthalten sind:
-Eine Fernbedienung mit Batterie (Typ 26MY) und
-drei Schaltersteckdosen (Typ 53001).

Geräteübersicht

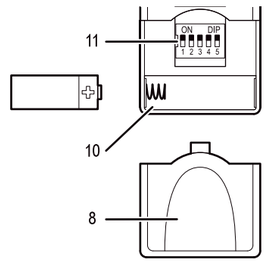


1 Schaltersteckdose
2 Schutzkontaktsteckdose mit Kindersschutz
3 Schutzkontaktstecker
4 Funktionsleuchte
5 Fernbedienung
6 Funktionsleuchte
7 Tasten OFF (A, B, C, D)
8 Deckel des Batteriefachs
9 Tasten ON (A, B, C, D)

Geräte vorbereiten
Bevor Sie die Geräte benutzen können, müssen Sie
- die Batterie einsetzen,
- den Systemcode zwischen der Fernbedienung und den Schaltsteckdosen synchronisieren und
- ein Tastenpaar ON/OFF der Fernbedienung einer Schaltsteckdose zuweisen.

Batterie einsetzen

Vorsicht!
Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie. Eine falsch eingesetzte Batterie kann Sachschaden verursachen.



1. Den Deckel (8) des Batteriefachs (10) öffnen.
2. Die Batterie einsetzen, wie die Abbildung zeigt.
3. Das Batteriefach (10) schließen.

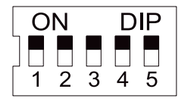
4. Eine beliebige Taste der Fernbedienung (5) drücken. Die Funtkionsleuchte (6) leuchtet, wenn die Taste gedrückt wird.

Leuchtet beim Drücken die Funktionsleuchte (6) nicht, bekommt das Gerät keine Energie von der Batterie. Überprüfen Sie, ob Sie die Batterie richtig eingesetzt haben.

Systemcode synchronisieren
Vor der ersten Verwendung der Geräte muss der Systemcode synchronisert werden, damit alle Schaltsteckdosen auf das Funksignal der Fernbedienung reagieren.
Außerdem muss jeder Schaltsteckdose eine Frequenz eines Tastenpaares der Fernbedienung zugewiesen werden, damit jede Schaltsteckdose einzeln zu bedienen ist.

Verstellen Sie die DIP-Schalter mit einem geeigneten Gegenstand, beispielweise einem kleinen Schraubendreher, indem Sie die DIP-Schalter hoch oder runter schieben.

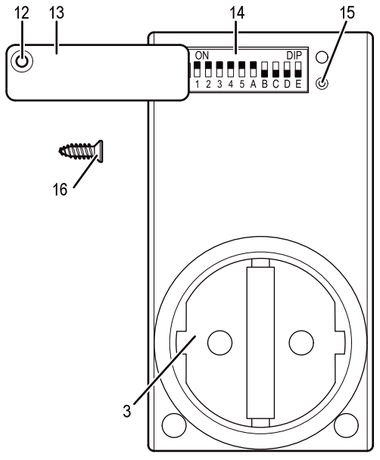
Systemcode an der Fernbedienung einstellen
1. Den Deckel (8) des Batteriefachs (10) öffnen.
2. Mit den DIP-Schaltern (11) 1 bis 5 einen beliebigen Systemcode einstellen.
3. Das Batteriefach (10) schließen.



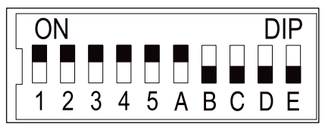
GARANTIE

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät. Bitte Kassenbon Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden. Durch Reparatur oder ersetzte Teile verlängert sich die ursprüngliche Garantiezeit nicht.

Systemcode an der Schaltersteckdose einstellen



1. Die Schraube (16) der Abdeckung (13) mit einem Kreuzschlitz-Schraubandreher Größe PHO herausdrehen.
2. Die Abdeckung (13) über der Schraubenöffnung (12) leicht anheben und nach außen schwenken.
3. Mit den DIP-Schaltern (14) 1 bis 5 den gleichen Systemcode einstellen wie bei der Fernbedienung.



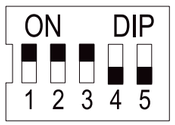
Schaltsteckdose einer Bedientaste zuweisen
1. Mit den DIP-Schaltern (14) A bis E eine Bedientaste der Fernbedienung einstellen:

Der DIP-Schalter E ist nicht belegt.

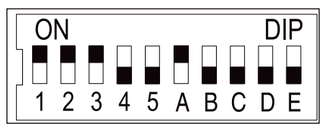
Bedientaste	DIP-Schalter				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Die Abdeckung (13) nach innen schwenken und schließen.
3. Die Schraube (16) durch die Schraubenöffnung (12) in das Gewinde (15) einsetzen und festziehen.

Beispiel



Stellen Sie an der Fernbedienung den Systemcode 123 ein.



Stellen Sie bei allen Schaltersteckdosen den Systemcode 123 ein. Stellen Sie außerdem eine Bedientaste ein. In der Abbildung ist das Tastenpaar A mit dem DIP-Schalter A eingestellt.

Geräte anschließen
Die Reichweite des Funksignals der Fernbedienung beträgt max. 25 m und ist abhängig von den baulichen Gegebenheiten.

Die Reichweite kann durch bauliche Gegebenheiten (beispielsweise Stahlbeton), elektrische (beispielsweise elektrische Leitung) oder elektromagnetische (beispielsweise Telefon) gestört werden. Falls notwendig, entfernen Sie die Störquelle oder halten Sie einen entsprechenden Abstand zur Störquelle ein.

Um die Schaltersteckdosen anzuschließen
- die Schaltersteckdosen in eine Steckdose stecken.

Um die Fernbedienung anzuschließen
- die Batterie in das Batteriefach (10) einlegen.

BEDIENUNG

Schaltersteckdose einschalten
1. Die Schaltersteckdose (1) in eine Steckdose stecken.
2. Den Verbraucher in die Schutzkontaktsteckdose (2) stecken.
3. Die voreingestellte Taste (9) ON (beispielsweise A) drücken, um die Schaltersteckdose (1) einzuschalten.

Die Funktionsleuchte (6) leuchtet bei jedem Tastendruck. Die Funtkionsleuchte (4) leuchtet.

Schaltersteckdose ausschalten
1. Die voreingestellt Taste {7) OFF (beispielsweise A) drücken, um die Schaltersteckdose (1) auszuschalten.

Die Funktionsleuchte (6) leuchtet bei jedem Tastendruck. Die Funktionsleuchte (4) erlischt.

REINIGUNG

Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag.
Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag.
Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.

Achtung! Gefahr durch aggressive Reinigungsmittel.
Verwenden Sie zur Reinigung nie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel. Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig getrocknet ist.

WARTUNG

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Batterie auf Schäden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230 V - 50 Hz
Schaltspannung	230 V- 4.35 A
Schaltleistung Schaltsteckdose	max. 1 000 W
Reichweite Funksignal	max. 25 m
Betriebsfrequenz	433,92 MHz
Umgebungstemperatur	0 ° bis 35 °C
Lagertemperatur	- 40 ° bis 70 °C
Batterie	12 Volt, Typ A 23
EG-konform	CE

IP20

Hiermit erklärt die Heinrich Kopp GmbH, dass sich das Gerät XXXX in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:
www.kopp.eu/konformitaet/konf_292204018_07.2013.pdf

STÖRUNGEN BEHEBEN

Störung	Ursache	Behebung
Funktionsleuchte (4) leuchtet nicht beim Drücken einer Taste.	Batterie falsch eingelegt	Batterie richtig einlegen
	Batterie hat keinen Kontakt	Batterie an der Kontaktklemme andrücken
	Batterie leer	Neue Batterie einlegen
Funktionsleuchte (6) leuchtet nicht	Schaltersteckdose nicht richtig angeschlossen	Schaltersteckdose fest in die Steckdose drücken
Funktionsleuchte (6) leuchtet nicht, Verbraucher funktioniert nicht	Verbraucher nicht eingeschaltet	Verbraucher einschalten
Schaltersteckdose schaltet nicht ein	Systemcode der Schaltersteckdose nicht richtig eingestellt	Systemcode der Fernbedienung in der Schaltersteckdose einstellen
	Reichweite zwischen Fernbedienung und Schaltersteckdose nicht ausreichend	Den Abstand zwischen Fernbedienung und der Schaltersteckdose verringern
	Elektrische Geräte stören	Mögliche Störquellen entfernen

SAFETY

Intended use
The devices which constitute this RF remote control switch set are intended only for personal use in closed dry rooms. They are not suitable for commercial use.
The RF remote control switch set is used for switching lamps and electrical appliances on and off.
The devices may only be operated individually. Do not plug multiple socket switches into each other.
Any other use is considered non-intended use. The manufacturer assumes no liability for damage caused by non-intended use.

Operating manual
Read this operating manual through thoroughly before using the device. Keep the operating manual in a safe place. Should you pass on this device to another party be sure to include the operating manual.

Basic safety instructions
- Children are not aware of the dangers that may arise from improper handling of electrical devices. Never allow children to use electrical devices without supervision.
- Risk of suffocation! Do not leave the packaging material lying around. Children could swallow the small parts and choke on them.
- Plug the socket switches into conventional 220-240VAC/50Hz two-pin earthed sockets only.
- Do not connect the socket switches to extension cables.
- Only connect consumers which do not exceed the performance limits of the socket switches.
- Do not connect consumers (for example irons) which could cause fire or other damage if they are accidentally switched on.

- Do not connect consumers (far example refrigerators) which require condenser motors.
- Do not cover the socket switches. Heat builds up under the cover. This poses a fire hazard.
- Regularly check the devices for damage. Do not replace damaged parts. Contact the manufacturer or dispose of the devices in an environmentally friendly manner.
- Do not touch the devices with wet hands
- To de-energise the socket switches disconnect them from the mains supply.

Batteries must be handled with particular care.
- Risk of explosion! Do not try to recharge non-rechargeable batteries.
- „When the batteries are used up remove them from the battery compartment and dispose of them in an environmentally friendly manner.
- Do not throw batteries into fires and never subject them to high temperatures.
- Do not open or short-circuit batteries.
- Battery acid which leaks from a battery can cause skin irritations. In case of contact with skin rinse with plenty of water. Da not rub your eyes if any liquid gets in them; rinse them thoroughly with water and contact a doctor immediately.“
- If you are not using the batteries remove them to avoid discharging.

WASTE DISPOSAL

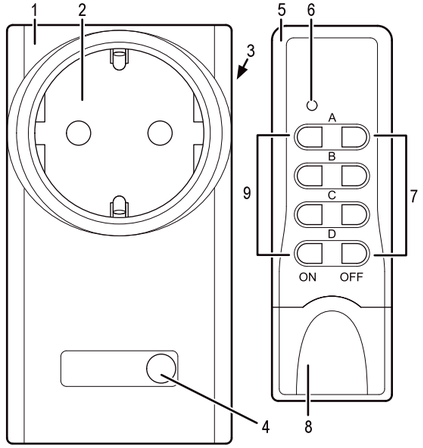
Dispose of electrical devices in an environmentally friendly manner! Electrical devices do not belong in the household rubbish.
In accordance with European Directive 2002196/EC on waste electrical and electronic equipment old power tools must be collected separately and sent to a proper recycling facility. You can find out more about the options for disposing of used devices from your local government or municipal authorities.

Risk of environmental damage from improper proper disposal of batteries! Batteries do not belong in the household rubbish. They may contain poisonous heavy metals and must be treated as hazardous waste. For this reason, take used batteries to a local collection point.

DEVICE

Scope of delivery:
The following items are included in the scope of delivery:
- remote control with battery (model 26MY)
- three socket switches. (model 53001)

Devise overview

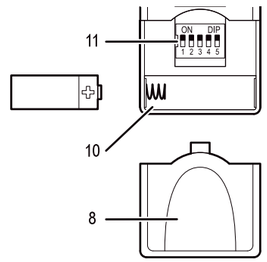


1 Socket switch
2 Childproof two-pin earthed socket
3 Two-pin earthed plug
4 Function indicator light
5 Remote control
6 Function indicator light
7 OFF keys (A, B, C, D)
8 Battery compartment cover
9 ON keys (A, B, C, D)

Preparations
Before you can use the devices you must
- insert the battery,
- synchronise the system code between the remote control and the socket switches and
- assign an ON/OFF key pair on the remote control to a socket switch.

Inserting the battery

Caution!
Observe the correct polarity of the battery. An incorrectly inserted battery can cause material damage.



1. Remove the cover (8) of the battery compartment (10).
2. Insert the battery as shown in the figure.
3. Close the battery compartment (10).

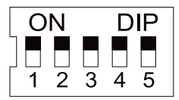
4. 4. Press any key on the remote control (5). The function indicator light (6) illuminates when the key is pressed.

If the function indicator light (6) does not light up when a key is pressed the device is not receiving any power from the battery. Check whether you have inserted the battery correctly.

Synchronising the system code
Before using the devices for the first time the system code must be synchronised to enable all socket switches to react to the radio signal of the remote control.
Moreover, each socket switch must be assigned a frequency of a key pair on the remote control to enable it to be operated individually.

Adjust the DIP switches using a suitable object, for instance a small screwdriver, by pushing them down or up.

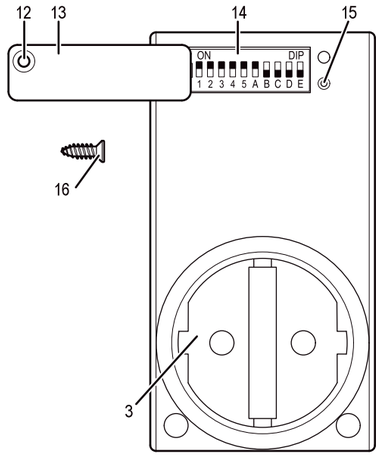
Setting a system code on the remote control
1. Remove the cover (8) of the battery compartment (10).
2. Set any system code using DIP switches 1 to 5 (11).
3. Close the battery compartment (10).



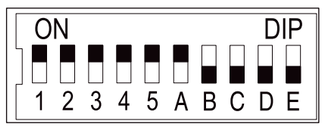
WARRANTY

Warranty valid for 2 years from date of purchase. Please retain your sales receipt as proof of purchase. The warranty covers material and manufacturing defects only, not wear parts or damage resulting from improper use. Any intervention by a third party will void the warranty. Your legal rights are not restricted by this warranty. Should you wish to make a claim under the warranty please contact our Service Hotline. Only then can your device be returned free of charge. The original warranty period shall not be extended by repair or replacement of parts.

Setting a system code on the socket switch



1. Undo the screw (18) of the cover (13) using a PHO Phillips screwdriver.
2. Slightly raise the cover (13) above the screw hole (12) and push out.
3. Set the same system code as for the remote control using DIP switches 1 to 5 (14).



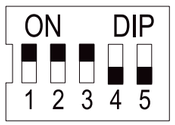
Assigning a socket switch to a control key
1. Set a control key on the remote control using DIP switches A to E (14):

DIP switch E is not occupied.

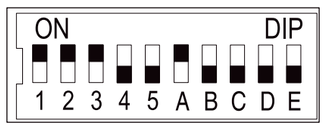
control key	DIP switches				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Push the cover in (13) and close.
3. Insert the screw (18) through the screw hole (12) into the thread (15) and tighten.

Example



Set the system code ‚123‘ on the remote control.



Set the system code ‚123‘ on all the socket switches. Set a control key as well. In the figure the key pair ‚A‘ is set with DIP switch A.

Connecting the devices
The remote control radio signal has a range of up to 25 m (dependent on structural conditions).

The range can be affected by structural conditions (for example reinforced concrete), electrical conditions (for example electrical lines) or electromagnetic conditions (for example telephones). If necessary remove the source of interference or maintain a sufficient distance to the source of interference.

To connect the socket switches:
- plug the socket switches into sockets.

To connect the remote control:
- insert the battery into the battery compartment (10).

OPERATION

Switching on a socket switch
1. Plug the socket switch (1) into a socket
2. Plug the consumer into the two-pin earthed socket (2).
3. Press the preset ON key (9), for example ‚A‘, to switch on the socket switch (1).

The function indicator light (6) illuminates whenever a key is pressed. The function indicator light (4) illuminates.

Switching off a socket switch
1. Press the preset OFF key (7), for example ‚A‘, to switch off the socket switch (1).

The function indicator light (6) illuminates whenever a key is pressed. The function indicator light (4) goes out.

CLEANING

Caution! Risk of electric shock.
Before cleaning the device disconnect it from the mains supply.

Caution! Risk of electric shock.
Ensure that no liquid penetrates into the device. Liquid which enters the device can cause short-circuiting.

Caution! Risk of damage from aggressive cleaning agents. Never use aggressive or abrasive cleaning agents for cleaning. Clean the device with a soft damp cloth and a mild cleaning agent. Ensure that the device is completely dry before using it again.

MAINTENANCE

Check the battery regularly for damage.

TECHNICAL DATA

Operating voltage	230 V - 50 Hz
Switching voltage	230 V- 4.35 A
Socket switch switching power	max. 1 000 W
Radio signal range	max. 25 m
Operating frequency	433,92 MHz
Ambient temperature	0 ° bis 35 °C
Storage temperature	- 40 ° bis 70 °C
Battery	12 Volt, Typ A 23
CE-compliant	CE

IP20

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Function indicator light (4) does not light up when a key is pressed	battery has been insert incorrectly	Insert battery correctly
	There is no battery contact	Press down on battery terminals
	Battery is empty	Insert a new battery
Function indicator light (6) does not light up	Socket switch has not been connected correctly	Push the socket switch firmly into the socket
Function indicator light (6) does not light up, but consumer does not work	Consumer has not been switched on	Switch on the consumer
Socket switch does not switch on	System code of the socket switch is insufficient	Set the system code of the remote control on the socket switch
	Range between remote control and socket switch is insufficient	Reduce the distance between the remote control and the socket switch
	Electrical devices are causing interference	Remove possible sources of interference

VEILIGHEID

Gebruik alleen volgens voorschrift
De apparaten die onderdeel uitmaken van deze schakelset met radiofrequente afstandsbediening zijn uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik in gesloten, droge ruimten. Ze zijn niet geschikt voor commercieel gebruik. De radiofrequente schakelset wordt gebruikt voor het in- en uitschakelen van lampen en elektrische apparaten. Er mag maar één apparaat tegelijk worden aangesloten. Schakel niet meerdere schakelcontactdozen achter elkaar. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk gebruik beschouwd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door oneigenlijk gebruik is veroorzaakt.

Bedieningshandleiding
Lees deze bedieningshandleiding helemaal door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de bedieningshandleiding. Geef de bedieningshandleiding mee als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft.

Algemene veiligheidsinstructies
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen optreden bij onoordeelkundig gebruik van elektrische apparaten. Kinderen mogen elektrische apparaten nooit zonder toezicht gebruiken.
- Verstikkingsgevaar! Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Kinderen kunnen kleine onderdelen inslikken en daarin stikken.
- Steek de schakelcontactdozen alleen in normale geaarde stopcontacten met een wisselspanning van 220 - 240 V en 50 Hz.
- Steek de schakelcontactdozen niet in een contrastekker aan een verlengkabel.
- Sluit alleen stroomverbruikers aan die het aangegeven maximumvermogen (wattage) van de schakelcontactdozen niet overschrijden.
- Sluit geen stroomverbruikers aan (zoals een strijkijzer) die, als ze zonder toezicht worden ingeschakeld, brand of andere schade kunnen veroorzaken.

- Sluit geen stroomverbruikers aan waarin een motorcondensator is toegepast (bijvoorbeeld een koelkast).
- Dek de schakelcontactdozen niet af. Onder de afdekking ontstaat warmtestuwing. Dat is brandgevaarlijk.
- Controleer de apparaten regelmatig op beschadigingen. Vervang beschadigde onderdelen niet zelf. Neem contact op met de fabrikant of voer de apparaten op milieuvriendelijke wijze af.
- Pak de apparaten niet met natte handen vast.
- Als u de schakelcontactdozen spanningsloos wilt schakelen, koppelt u ze los van het lichtnet.

Behandel batterijen zeer voorzichtig.
- Explosiegevaar! Probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Als een batterij leeg is, haalt u deze uit het batterijvak en voert u deze op milieuvriendelijke wijze af.
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen of kortsluiten.
- Vloeistof die uit een batterij lekt, kan de huid irriteren. Als u met de vloeistof in contact komt, spoelt u deze met veel water weg. Wrijf niet in uw ogen als daar batterijvloeistof in terecht is gekomen. Spoel meteen de ogen grondig met water en ga daarna direct naar een dokter.
- Verwijder de batterij wanneer deze niet wordt gebruikt, om te vermijden dat deze onnodig wordt ontladen.

AFVOEREN

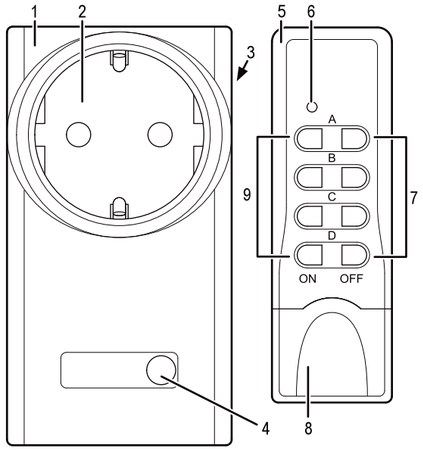
Voer elektrische apparaten op milieuvriendelijke wijze af! - Elektrische apparaten horen niet in het huisvuil. Volgens de Europese richtlijn 2002196/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten verbruikte elektrische werktuigen gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt voor hergebruik. Uw gemeente kan u inlichten over de mogelijkheden voor het afvoeren van het niet meer bruikbare apparaat.

Batterijen die niet op de juiste wijze worden afgevoerd, berokkenen het milieu schade! Batterijen horen niet in het huisvuil. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het klein chemisch afval (KCA). Deponeer dus verbruikte batterijen in de daarvoor bestemde verzamelbak in een winkel of breng ze bij een afvalpunt.

APPARAAT

Inhoud van de verpakking
In de verpakking vindt u:
- Een afstandsbediening met batterij (26MY), en
- drie schakelcontactdozen (53001).

Overzicht van het apparaat

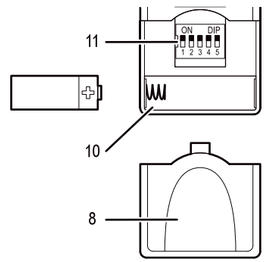


1 Schakelcontactdoos
2 Geaard stopcontact met kinderbeveiliging
3 Geaarde stekker
4 Functielampje
5 Afstandsbediening
6 Functielampje
7 OFF-toetsen (A, B, C, D)
8 Deksel van het batterijvak
9 ON-toetsen (A, B, C, D)

Apparaten voorbereiden
Voordat u de apparaten kunt gebruiken, moet u
- de batterij plaatsen,
- de systeemcode synchroniseren tussen de afstandsbediening en de schakelcontactdozen, en een ON/OFF-toetsenpaar op de afstandsbediening toewijzen aan een schakelcontactdoos.

Batterij plaatsen

Let op!
De batterij moet worden geplaatst met de polen in de correcte positie. Een verkeerd geplaatste batterij kan schade aan het apparaat veroorzaken.



1. Open het deksel (8) van het batterijvak (10).
2. Plaats de batterij zoals in de afbeelding is aangegeven.
3. Sluit het batterijvak (10).

4. Druk op een willekeurige toets van de afstandsbediening (5). Het functielampje (6) gaat branden wanneer op de toets wordt gedrukt.

Als bij het indrukken het functielampje (6) niet gaat branden, krijgt het apparaat geen stroom van de batterij. Controleer of u de batterij correct hebt geplaatst.

Systeemcode synchroniseren
Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet de systeemcode worden gesynchroniseerd, om ervoor te zorgen dat de schakelcontactdozen op het RF-signaal van de afstandsbediening reageren. Bovendien moet aan elke schakelcontactdoos een frequentie van een toetsenpaar van de afstandsbediening worden toegewezen, zodat elke schakelcontactdoos afzonderlijk te bedienen is.

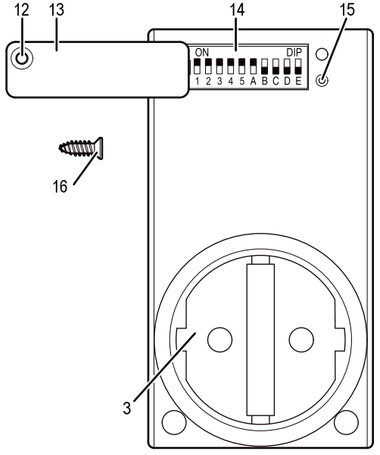
Met een geschikt voorwerp, bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier, stelt u de DIP-schakelaars in door ze omhoog of omlaag te schuiven.

Systeemcode instellen op de afstandsbediening
1. Den Deckel (8) des Batteriefachs (10) öffnen.
2. Mit den DIP-Schaltern (11) 1 bis 5 einen beliebigen Systemcode einstellen.
3. Das Batteriefach (10) schließen.

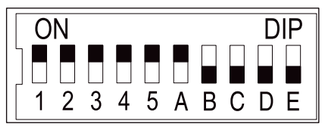
GARANTIE

Op dit apparaat krijgt u 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon als bewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor slijtage aan onderdelen of voor beschadigingen door onoordeelkundig gebruik. De garantie vervalt als het apparaat door derden is geopend. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Als u een beroep wilt doen op de garantie, neemt u telefonisch contact op met de klantenservice. Alleen dan is het mogelijk uw apparaat zonder kosten op te sturen. De oorspronkelijke garantieperiode wordt niet verlengd door een reparatie of vervanging van onderdelen.

Systeemcode instellen op de schakelcontactdoos



1. Verwijder de schroef (16) van de afdekplaat (13) met een kruiskopschroevendraaier maat PH0.
2. Til de afdekplaat (13) boven het schroefgat een eindje op (12) en draai deze dan naar buiten.
3. Stel met de DIP-schakelaars (14) 1 tot 5 dezelfde systeemcode in als op de afstandsbediening.



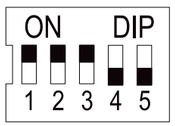
Bedieningstoets toewijzen aan een schakelcontactdoos
1. Stel als volgt met de DIP-schakelaars (14) A tot E een bedieningstoets van de afstandsbediening in:

De DIP-schakelaar E wordt niet gebruikt.

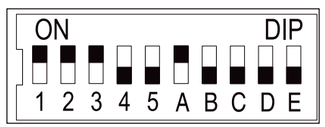
Bedieningstoets	DIP-schakelaars				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Draai de afdekplaat (13) naar binnen en sluit deze.
3. Plaats de schroef (16) door het schroefgat (12) heen in de schroefdraad (15) en draai deze vast.

Voorbeeld



Stel op de afstandsbediening de systeemcode 123 in.



Stel op alle schakelcontactdozen de systeemcode 123 in. Stel bovendien een bedieningstoets in. In de afbeelding is het toetsenpaar A ingesteld met DIP-schakelaar A.

Apparaten aansluiten
Het bereik van het RF-signaal van de afstandsbediening bedraagt maximaal 25 m en hangt af van de constructie van het gebouw.

Het bereik kan door de constructie van het gebouw (bijvoorbeeld gewapend beton), elektrische velden (bijvoorbeeld een elektriciteitsleiding) of elektromagnetische velden (bijvoorbeeld telefoon) worden gestoord. Verwijder eventueel de storingsbron of houd voldoende afstand tot de storingsbron.

Ga als volgt te werk om de schakelcontactdozen aan te sluiten:
- steek de schakelcontactdozen in een stopcontact.

Ga als volgt te werk om de afstandsbediening aan te sluiten:
- plaats de batterij in het batterijvak (10).

BEDIENING

Schakelcontactdoos inschakelen
1. Steek de schakelcontactdoos in een stopcontact.
2. Steek de stroomverbruiker in het geaarde stopcontact (2).
3. Druk op de eerder ingestelde ON-toets (9) (bijvoorbeeld A) om de schakelcontactdoos (1) in te schakelen.

Het functielampje (6) gaat steeds branden wanneer op een toets wordt gedrukt. Het functielampje (4) gaat branden.

Schakelcontactdoos uitschakelen
1. Druk op de eerder ingestelde OFF-toets (7) (bijvoorbeeld A) om de schakelcontactdoos (1) uit te schakelen.

Het functielampje (6) gaat steeds branden wanneer op een toets wordt gedrukt. Het functielampje (4) gaat uit.

SCHOONMAKEN

Let op! Gevaar door elektrische schok.
Koppel voor het schoonmaken het apparaat los van het lichtnet.

Let op! Gevaar door elektrische schok.
Let erop dat er geen vloeistof in het apparaat binnendringt. Binnengedrongen vloeistof kan tot kortsluiting leiden.

Let op! Gevaar door agressieve schoonmaakmiddelen.
Gebruik voor het schoonmaken nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
Maak het apparaat schoon met een zachte, enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
Voordat u het apparaat weer gaat gebruiken, moet u controleren of het weer volledig droog is.

ONDERHOUD

Controleer regelmatig de batterij op schade.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning	230 V/50 Hz
Schakelspanning	230 V/4.35 A
Door schakelcontactdoos te schakelen vermogen	max. 1 000 W
Bereik RF-signaal	max. 25 m
Bedrijfsfrequentie	433,92 MHz
Omgevingstemperatuur	0 ° tot 35 °C
Opslagtemperatuur	- 40 ° tot 70 °C
Batterij	12 Volt, type A 23
EG-conform	CE

IP20

STORINGEN OPLOSSEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Functielampje (4) gaat niet branden wanneer op een toets wordt gedrukt	Batterij niet correct geplaatst	Batterij correct plaatsen
	Batterij maakt geen contact	Batterij stevig aandrukken tegen de contactklemmen
	Batterij leeg	Nieuwe batterij plaatsen
Functielampje (6) gaat niet branden	Schakelcontactdoos niet correct aangesloten	Schakelcontactdoos stevig in het stopcontact drukken
Functielampje (6) gaat niet branden, stroomverbruiker werkt niet	Stroomverbruiker niet ingeschakeld	Stroomverbruiker inschakelen
Schakelcontactdoos schakelt niet in	Systeemcode van de schakelcontactdoos niet correct ingesteld	Systeemcode van de afstandsbediening instellen op de schakelcontactdoos
	Bereik tussen afstandsbediening en schakelcontactdoos onvoldoende	Verminder de afstand tussen afstandsbediening en schakelcontactdoos
	Elektrische apparaten storen	Verwijder mogelijke storingsbronnen

SÉCURITÉ

Utiliser uniquement conformément aux prescriptions
Les appareils qui constituent ce groupe d'interrupteurs distants à radiofréquence sont uniquement destinés à une utilisation personnelle dans des espaces clos et secs. Ils ne conviennent pas à une utilisation commerciale. Ce dispositif RF d'interrupteurs est destiné à allumer et à éteindre des lampes et des appareils électriques. Un seul appareil peut être connecté à la fois sur une prise. Ne branchez pas plusieurs prises télécommandées l'une sur l'autre. Toute autre utilisation que celles prescrites est considérée comme impropre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre.

Mode d'emploi
Veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareillage. Veuillez conserver le mode d'emploi. Si vous céder l'appareillage à une autre personne, veuillez lui donner le mode d'emploi.

Instructions générales de sécurité
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers que peuvent comporter une mauvaise utilisation d'appareils électriques. Les enfants ne doivent pas utiliser d'appareils électriques sans surveillance.
- Danger d'asphyxie ! Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les enfants peuvent avaler de petits éléments et s'étouffer.
- Ne branchez les prises télécommandées que sur des prises murales normales, mises à la terre, alimentées par courant alternatif de 220 - 240 V et 50 Hz.
- Ne branchez pas les prises télécommandées sur la prise femelle d'une rallonge.
- Ne branchez que des appareils électriques dont la consommation ne dépassent pas la puissance maximum indiquée sur les prises télécommandées.
- Ne branchez aucun appareil électrique (comme les fers à repasser) pouvant provoquer un incendie ou d'autres dommages lorsqu'il est mis en marche sans surveillance.

- Ne branchez aucun appareil électrique qui utilise un moteur à condensateur (p. ex. réfrigérateur).
- Ne recouvrez pas les prises télécommandées. La chaleur peut s'accumuler sous cette couverture. Cela comporte un danger d'incendie.
- Vérifiez régulièrement que les appareils ne sont pas endommagés. Ne remplacez pas vous-même les pièces endommagées. Contactez le fabricant ou éliminez les appareils de façon respectueuse de l'environnement.
- Ne prenez pas les appareils avec des mains humides.
- Si vous souhaitez mettre les prises télécommandées hors tension, débranchez-les du réseau électrique.

Manipulez les piles avec précaution.
- Danger d'explosion ! N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Lorsque la pile est vide, retirez-la de son compartiment et éliminez-la de façon respectueuse de l'environnement.
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- N'ouvrez pas les piles et ne les court-circuitez pas.
- Le liquide qui fuit d'une pile peut irriter la peau. Si vous entrez en contact avec ce liquide, rincez-le avec abondamment d'eau. Ne vous frottez pas les yeux si du liquide y est entré. Rincez-vous immédiatement les yeux avec abondamment d'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Enlevez la pile lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin d'éviter qu'elle ne se décharge inutilement.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

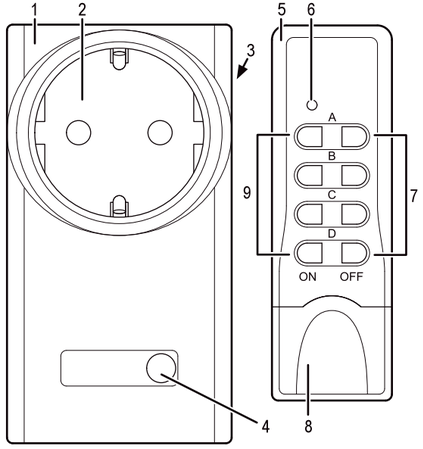
Éliminez les appareils électriques de façon non polluante! - Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usés doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un traitement non polluant afin d'être recyclés. Votre municipalité peut vous renseigner sur les possibilités d'élimination des appareils usés.

Les piles qui ne sont pas éliminées correctement causent des dommages à l'environnement! Les piles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et constituent les déchets ménagers spéciaux (ou déchets chimiques ménagers). Déposez donc vos piles usées dans les bacs de collecte réservés à cet usage dans un magasin ou une déchetterie.

APPAREIL

Contenu de l'emballage
Vous trouverez dans l'emballage:
- une télécommande avec pile (26MY) et
- trois prises télécommandées (53001).

Description de l'appareil

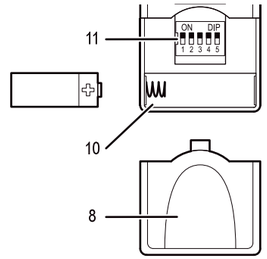


1 Prise télécommandée
2 Prise femelle avec mise à la terre et protection enfants
3 Fiche à deux broches avec mise à la terre
4 Lampe témoin de fonction
5 Télécommande
6 Lampe témoin de fonction
7 Touches d'arrêt OFF (A,B,C,D)
8 Couvercle du compartiment de pile
9 ouches de mise en marche ON (A, B, C, D)

Préparation des appareils
Avant que vous puissiez utiliser les appareils, vous devez:
- installer la pile
- synchroniser le code de système entre la télécommande et les prises télécommandées, et assigner une paire de touches ON/OFF de la télécommande à une prise télécommandées

Installation de la pile

Attention!
La pile doit être placée avec les pôles en position correcte. Une pile mal placée peut endommager l'appareil.



1. Ouvrez le couvercle (8) du compartiment de la pile (10).
2. Placez la pile comme indiqué sur l'illustration.
3. Refermez le compartiment de la pile (10).

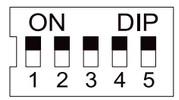
4. Appuyez sur une touche quelconque de la télécommande (5). La lampe témoin (6) s'allume lorsque la touche est appuyée.

Si la lampe témoin (6) ne s'allume pas lors de l'appui sur la touche, cela signifie que l'appareil ne reçoit pas de courant de la pile. Vérifiez que la pile est installée correctement.

Synchronisation du code de système
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez synchroniser le code de système afin de faire en sorte que les prises télécommandées réagissent au signal RF de la télécommande. De plus, la fréquence radio d'une paire de touches de la télécommande doit être attribuée à chaque prise télécommandée, afin que chacune d'elles puisse être commandée séparément.

Avec un objet approprié, p. ex. un petit tournevis, réglez les commutateurs DIP en les faisant glisser vers le bas ou vers le haut.

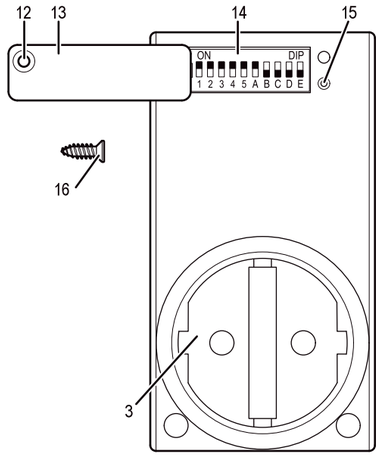
Réglage du code de système sur la télécommande
5. Ouvrez le couvercle (8) du compartiment de la pile (10).
6. Avec les commutateurs DIP (11) 1 à 5 réglez le code de système de votre choix.
7. Refermez le compartiment de la pile (10).



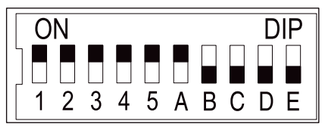
GARANTIE

Cet appareillage est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver le bon de caisse comme preuve de votre achat. La garantie n'est valable que pour les défauts de matériel et de fabrication, et ne couvre pas l'usure des pièces ou les dommages causés à la suite d'une utilisation impropre. La garantie expire si l'appareillage a été ouvert par des tiers. Cette garantie ne limite pas vos droits légaux. Si vous voulez avoir recours à la garantie, veuillez d'abord téléphoner au service clientèle. Seulement après cela, vous pourrez nous envoyer gratuitement votre appareil. Une réparation ou le remplacement d'une pièce ne prolonge pas la période initiale de garantie.

Mise au point du code de système sur une prise télécommandée



1. Retirez la vis (16) du couvercle (13) avec un tournevis cruciforme, taille PH0.
2. Soulevez le couvercle (13) légèrement au-dessus du trou de vis (12) et tournez-le vers l'extérieur.
3. Au moyen des commutateurs DIP (14) 1 à 5 réglez le même code de système que sur la télécommande.



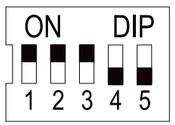
Assignation d'une touche de commande à une prise télécommandée
1. 1. Au moyen des commutateurs DIP (14) A à E, réglez comme suit une touche de commande de la télécommande:

Le commutateur DIP E n'est pas utilisé.

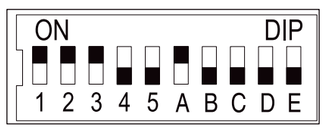
Touche de commande	Commutateurs DIP				
	A	B	C	D	E
A	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
B	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
C	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
D	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

2. Tournez le couvercle (13) vers l'intérieur et refermez-le.
3. Placez la vis (16) dans le trou de vis (12) et le pas de vis (15) et fixez-la.

Exemple



Réglez sur la télécommande le code de système 123.



Sur toutes les prises télécommandées, réglez le code de système 123. Réglez en outre une touche de commande. L'illustration présente la paire de touches A qui est réglée avec le commutateur DIP A.

Branchement des appareils
La portée du signal RF de la télécommande est de 25 m maximum, et dépend de la construction du bâtiment.

La portée peut être perturbée par la construction du bâtiment (p. ex. béton armé), la présence de champs électriques (p. ex. conduite électrique) ou électromagnétiques (p. ex. téléphone). Éliminez éventuellement la source de perturbation ou maintenez cette source à une distance suffisante.

Branchez les prises télécommandées comme suit:
- enfoncez les prises télécommandées dans une prise murale.

Connectez la télécommande comme suit:
- placez la pile dans son compartiment (10).

FONCTIONNEMENT

Mise en marche d'une prise télécommandée
1. 1. Enfoncez la prise télécommandée dans une prise murale.
2. 2. Enfoncez l'appareil électrique dans la prise femelle avec mise à la terre (2).
3. 3. Appuyez sur la touche ON (9) préalablement réglée (p. ex. A) afin de mettre la prise télécommandée en marche (1).

La lampe témoin (6) s'allume toujours lorsqu'une touche est appuyée. La lampe témoin s'allume (4).

Arrêt de la prise télécommandée
1. 1. Appuyez sur la touche OFF (7) préalablement réglée (p. ex. A) afin d'arrêter la prise télécommandée (1).

La lampe témoin (6) s'allume toujours lorsqu'une touche est appuyée. La lampe témoin (4) s'éteint.

NETTOYAGE

Attention ! Danger de choc électrique.
Avant de nettoyer un appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique de la prise murale.

Attention ! Danger de choc électrique.
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Tout liquide ayant pénétré dans l'appareil peut provoquer un court-circuit.

Attention ! Danger des produits d'entretien agressifs.
N'utilisez jamais de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour le nettoyage.
Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humidifié et un produit d'entretien doux.
Avant de réutiliser l'appareil, vérifiez qu'il est totalement sec.

ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état de la pile.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	230 V - 50 Hz
Tension d'interruption	230 V- 4.35 A
Puissance supportée par la prise télécommandée	max. 1 000 W
Portée du signal RF	max. 25 m
Fréquence de fonctionnement	433,92 MHz
Température ambiante de fonctionnement	0 ° à 35 °C
Température de stockage	- 40 ° à 70 °C
Pile	12 Volt, Typ A 23
Conformité CE	CE
	IP20

DÉPANNAGE

Pannes	Cause	Solution
La lampe témoin (4) ne s'allume pas lorsque la touche est appuyée	La pile n'est pas placée correctement	Placez la pile correctement
	La pile ne fait pas contact	Appuyez fermement la pile contre les contacts
	La pile est vide	Placez une nouvelle pile
La lampe témoin (6) ne s'allume pas	La prise télécommandée n'est pas branchée correctement	Enfoncez bien la prise télécommandée dans la prise murale
La lampe témoin (6) ne s'allume pas, l'appareil électrique branché sur la prise ne fonctionne pas	L'appareil électrique n'est pas allumé	Mettez l'appareil électrique en marche
La prise télécommandée ne se met pas en marche	Le code de système de la prise télécommandée n'a pas été réglé correctement	Réglez le code de système de la télécommande sur la prise télécommandée
	La portée entre la télécommande et la prise télécommandée est insuffisante	Réduisez la distance entre la télécommande et la prise télécommandée
	Des appareils électriques interfèrent	Éliminez les sources éventuelles de perturbation

Kopp
Elektrotechnik – Elektronik

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommuikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R§TTE)

Hersteller: Heinrich Kopp GmbH
Alzenauer Straße 68
D-63796 Kahl

erklärt, dass das Produkt: Funkschalterset

292207011 (54001X10 Empfänger, 230V~ 1000W, 26MY Sender Batterie 12V DC), IP44
292204018 (53001X10 Empfänger, 230V~ 1000W, 26MY Sender Batterie 12V DC), IP20

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1) a)

angewendete harmonisierte Normen:

VDE 0620-1: 2010
EN 61058-1: 2002 + A2:2008
EN 62479: 2010

Schutzanforderung in Bezug auf die eletromagn. Verträglichkeit § 3 (1) 2, (Artikel 3 (1)b)

angewendete harmonisierte Normen:

EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V1.6.1

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums gemäß § 3 (2) (Artikel 3 (2))

angewendete harmonisierte Normen:

EN 300 220-2 V2.4.1

Aussteller: Heinrich Kopp GmbH

Ort, Datum: Kahl, den 17.10.2014

Rechtsverbindliche Unterschrift:

Heinrich Kopp GmbH
Alzenauer Straße 68 · 63796 Kahl

Christian Ostertag, Entwicklungsleiter

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschalten.